



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 9.12.2011
KOM(2011) 867 lõplik

2011/0422 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 511/2010 Hiina Rahvavabariigist pärit teatava molübdeentraadi impordi suhtes kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks Malaisiast saadetud teatava molübdeentraadi impordi suhtes, olenemata sellest, kas molübdeentraat on deklareeritud Malaisiast pärinevana või mitte, ning millega lõpetatakse Šveitsist saadetud impordi käsitlev uurimine

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Käesolevas ettepanekus käsitletakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) (edaspidi „algmäärus”)¹ kohaldamist menetluses, mis käsitleb Malaisiast ja Šveitsist saadetud teatava molübdeentraadi importi, olenemata sellest, kas molübdeentraat on deklareeritud Malaisiast ja Šveitsist pärinevana või mitte.

- **Üldine taust**

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis viidi läbi kooskõlas algmääruses sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

Praegu jõus olev meede on Hiina Rahvavabariigist pärit teatava molübdeentraadi impordi suhtes nõukogu määrusega (EÜ) nr 511/2010 (ELT L 150, 16.6.2010, lk 17) kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks.

- **Kooskõla Euroopa Liidu muude põhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

2. HUVITATUD ISIKUTEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

- **Konsulteerimine huvitatud isikutega**

Menetlusega seotud huvitatud isikutel on uurimise ajal olnud võimalus kaitsta oma huve algmääruses sätestatud korras.

- **Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

- **Mõju hindamine**

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid see sisaldab põhjalikku loetelu tingimustest, mida tuleb hinnata.

¹ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

- **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

2010. aasta juunis kehtestati lõplik dumpinguvastane tollimaks suuruses 64,3 % Hiina Rahvavabariigist pärit teatava molübdeentraadi impordi suhtes.

Praegune uurimine algatati 18. mail 2011 vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 Euroopa metalliidu (Eurometaux) poolt ELi molübdeentraadi tootja nimel esitatud taotlusele. Taotluse esitaja väitis, et kehtivatest meetmetest hoiti kõrvale ümberlaadimise teel Malaisias ja Šveitsis.

Kõnealuse juhtumi puhul tehtud järeldused põhinevad kättesaadavatel faktidel, kuna ei vaatlusaluste riikide eksportivad tootjad ega ükski ELi importija ei nõustunud koostööd tegema. Hiina; Malaisia ja Šveitsi ametiasutused ei esitanud ühtki märkust.

Taotluse kohaselt ei toodeta Malaisias ja Šveitsis molübdeentraati. Käesoleva uurimise käigus ei saanud komisjon ühtki tõendit, mis oleks eespool nimetatud teabega vastuolus.

Šveits

Uurimise käigus ei tuvastatud ühtki Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi Šveitsis ümberlaadimise juhtu, kuna uurimisperioodi jooksul ei toimunud Šveitsist pärinevana deklareeritud vaatlusaluse toote impordi Šveitsist Euroopa Liitu. Seetõttu tuleks lõpetada uurimine, mis käsitleb võimalikku kõrvalehoidmist dumpinguvastastest meetmetest Šveitsist saadetud molübdeentraadi impordi kaudu, ning peatada Šveitsist saadetud molübdeentraadi impordi registreerimine, mida nõutakse algatamismäärusega.

Malaisia

Hiina impordi ja samaaegselt ka Malaisiast tuleva impordi vähenemine tingis muutuse ühelt poolt Hiina Rahvavabariigi ja Malaisia ja teiselt poolt liidu vahelises kaubandusstruktuuris.

Uurimise käigus ei leitud ümberlaadimisele ühtki muud põhjendust või majanduslikku õigustust kui kehtivatest meetmetest kõrvalehoidmine. Peale tollimaksu ei tuvastatud ühtki muud asjaolu, mida võinuks käsitada ümberlaadimise kulude hüvitamisena.

Esialguses uurimises kindlaksmääratud kaalutud keskmise normaalväärtuse ja kaalutud keskmiste ekspordihindade võrdlusel tuvastati dumping.

Seejärel tehti kindlaks, et Malaisia ekspordihinnad olid esialgses uurimises kindlaksmääratud liidu hindadest madalamad. Mahtude kahjuliku mõju osas ulatub Malaisiast importimise tase uurimisperioodil umbes 6 %ni Hiina Rahvavabariigist pärit toodete impordi tasemest enne meetmete kehtestamist. Seetõttu järeldatakse, et Malaisiast tulev import kahjustab tollimaksu parandavat mõju nii koguste kui ka hindade osas.

Seega tehakse ettepanek laiendada dumpinguvastaseid meetmeid Malaisiast saadetud molübdeentraadi impordi suhtes, mis toimub otse või kolmandate riikide kaudu, ning olenemata sellest, kas kõnealune toode deklareeritakse Malaisiast pärinevana või mitte.

- **Õiguslik alus**

Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, eriti selle artikkel 13.

- **Subsidiarsuse põhimõte**

Ettepanek tehakse Euroopa Liidu ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

- **Proportsionaalsuse põhimõte**

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmisel põhjusel.

Asjaomast meetet on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ja see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil. Ei kohaldata nõuet, mille kohaselt liidu, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike asutuste, ettevõtjate ja kodanike rahaline ja halduskoormus peab olema võimalikult väike ja proportsionaalne ettepaneku eesmärgiga.

- **Vahendi valik**

Kavandatav vahend: nõukogu määrus.

Muud vahendid ei oleks asjakohased, sest algmäärusega ei nähta ette muid võimalusi.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta liidu eelarvet.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS,

millega laiendatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 511/2010 Hiina Rahvavabariigist pärit teatava molübdeentraadi impordi suhtes kehtestatud lõplik dumpinguvastane tollimaks Malaisiast saadetud teatava molübdeentraadi impordi suhtes, olenemata sellest, kas molübdeentraat on deklareeritud Malaisiast pärinevana või mitte, ning millega lõpetatakse Šveitsist saadetud impordi käsitlev uurimine

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”),² eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Kehtivad meetmed

(1) Määrusega (EÜ) nr 511/2010³ (edaspidi „esialgne määrus”) kehtestas nõukogu teatava Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina” või „vaatlusalune riik”) pärit kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 määratletud molübdeentraadi (edaspidi „vaatlusalune toode”) impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu 64,3 %. Edaspidi nimetatakse neid meetmeid „kehtivateks meetmeteks” ning esialgses määruses sätestatud meetmete kehtestamise aluseks olnud uurimist „esialgseks uurimiseks”.

2. Taotlus

(2) 4. aprillil 2011. aastal sai komisjon vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 taotluse uurida väidetavat kõrvalhoidmist kehtivatest meetmetest. Taotluse esitas teatava molübdeentraadi liidu tootja (edaspidi „taotluse esitaja”) nimel Euroopa metalliliit (Eurometaux).

(3) Taotluses väideti, et pärast kehtivate meetmete rakendamist on toimunud märkimisväärne muudatus ühelt poolt Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja Šveitsi ja

² ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

³ ELT L 150, 16.6.2010, lk 17.

teiselt poolt liiduga toimuva kaubavahetuse struktuuris. Taotluse esitaja väitel tingis eespool nimetatud muutuse molübdeentraadi ümberlaadimine Malaisias või Šveitsis.

- (4) Taotluses järelitati, et ümberlaadimisele ei leitud ühtki muud põhjendust või majanduslikku õigustust kui kehtivatest meetmetest kõrvalehoidmine.
- (5) Lõpuks väitis taotluse esitaja, et kehtivate meetmete parandavat mõju kahjustati nii koguste kui ka hindade osas ning Malaisias ja Šveitsist saadetud molübdeentraati müüdi dumpinguhinnaga võrreldes esialgses uurimises kindlaksmääratud normaalväärtusega.

3. Algamine

- (6) Olles pärast nõuandekomiteega konsulteerimist kindlaks määranud, et on olemas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid uurimise algatamiseks algmääruse artikli 13 kohaselt, algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 477/2011⁴ (edaspidi „algatamismäärus”) uurimise. Algatamismäärusega nõudis komisjon algmääruse artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohaselt ka tolliasutustelt alates 19. maist 2011 Malaisias või Šveitsist saadetava molübdeentraadi impordi registreerimist olenemata sellest, kas see deklareeritakse Malaisias või Šveitsist pärinevana või mitte.

4. Uurimine

- (7) Komisjon teatas Hiina Rahvavabariigi, Malaisia ja Šveitsi ametiasutustele, eksportivatele tootjatele ning hulgi- ja jaekaubandusega tegelevatele ettevõtjatele, teadaolevalt asjaga seotud ELi importijatele ja ELi tootjatele ametlikult uurimismenetluse algatamisest.
- (8) Küsimustikud saadeti Malaisia, Šveitsi ja Hiina Rahvavabariigi tootjatele/eksportijatele ning samuti teadaolevalt asjast huvitatud ja/või taotluses nimetatud ELi importijatele. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamismääruses sätestatud tähtaja jooksul. Kõiki pooli teavitati, et koostööst hoidumise tagajärjeks võib olla algmääruse artikli 18 kohaldamine ja järelduste tegemine kättesaadavate andmete alusel.
- (9) Üks liidu importijatest võttis ühendust komisjoniga, väites, et ta ei ole kunagi ostnud molübdeentraati väljaspool ELi.
- (10) Kaks Malaisia äriühingut väitsid, et uurimisperioodi jooksul ei tootnud ega eksportinud nad liitu molübdeentraati.
- (11) Üks Šveitsi äriühing teatas, et ta ei ole viimase kolme aasta jooksul olnud seotud molübdeentraadi tootmise ja müümisega.
- (12) Üks Hiina tootja vastas küsimustikule, viidates sellele, et alates 2009. aastast ei ole ta eksportinud molübdeentraati ei liitu ega Malaisiasse või Šveitsi.
- (13) Hiina; Malaisia ja Šveitsi ametiasutused ei esitanud komisjonile märkusi.

⁴ ELT L 131, 18.5.2011, lk 14.

5. Uurimisperiood

- (14) Uurimine toimus ajavahemikul 1. aprill 2010 kuni 31. märts 2011 (edaspidi „uurimisperiood”). Kaubandusstruktuuri väidetava muutuse uurimiseks koguti andmeid alates 2007. aastast kuni uurimisperioodi (edaspidi „vaatlusalune periood”) lõpuni.

B. UURIMISTULEMUSED

1. Üldkaalutlused/koostöö aste

- (15) Vastavalt põhjenduses (9) väidetule tegid koostööd ainult kaks Malaisia äriühingut, aga nad ei ekspordinud vaatlusalust toodet liitu uurimisperioodil. Vastavalt põhjendusele (9) esitas ainult üks Šveitsi äriühing teabe, mille kohaselt ta ei olnud viimase kolme aasta jooksul seotud vaatlusaluse toote valmistamise ja müügiiga. Seepärast tuli praeguse uurimise põhjal tehtud järeldustes lähtuda kättesaadavatest andmetest kooskõlas algmääruse artikliga 18.
- (16) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 1 teostati võimalike meetmetest kõrvalhoidmistele hindamine ja analüüsiti 1) kas ühelt poolt Hiina Rahvabariigi, Malaisia ja Šveitsi ja teiselt poolt liidu vahelise kaubavahetuse struktuuris on toimunud märkimisväärne muudatus; 2) kas eespool nimetatud muudatuse tingis tava, protsess või töö, mille puhul ei esinenud ühtki muud piisavat põhjust või majanduslikku õigustust peale tollimaksu kehtestamine; 3) kas oli tõendeid kahju tekitamise kohta või kahjustati tollimaksu parandavat mõju samasuguse toote hindade ja/või koguste osas; või 4) kas oli tõendeid dumpingu kohta seoses varem kindlaks määratud samasuguse toote normaalväärtusega, vajadusel kooskõlas algmääruse artikli 2 sätetega.

2. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

- (17) Vaadeldav toode on esialgse uurimise kohaselt molübdeentraat, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille suurim ristlõike läbimõõt on suurem kui 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mis on pärit Hiina Rahvabariigist ja kuulub praegu CN-koodi ex 8102 96 00 alla.
- (18) Uurimisalune toode on põhjenduses (16) määratletud toode, mis on lähetatud Malaisiast või Šveitsist, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Malaisiast või Šveitsist pärinevana või mitte.
- (19) Šveitsist pärinevana deklareeritud toodete impordi osas tehti Surveillance II andmebaasi põhjal kindlaks, et uurimisperioodi jooksul ei toimunud vaatlusaluse toote impordi liitu.
- (20) Malaisiast pärinevana deklareeritud toodete impordi puhul võeti koostöö puudumise tõttu Hiina Rahvabariigist liitu eksporditud molübdeentraadi võrdlemisel Malaisiast liitu eksporditud molübdeentraadiga aluseks algmääruse artikli 18 alusel kättesaadav teave, sealhulgas taotluses esitatud teave. Praeguse uurimise käigus saadud teabe põhjal ei olnud kuidagi võimalik järeldada, et Hiina Rahvabariigist liitu eksporditud molübdeentraadil ja Malaisiast liitu saadetud molübdeentraadil oleksid olnud samasugused füüsikalised omadused ja sama kasutusvaldkond. Seepärast käsitatakse

neid samasuguste toodetena algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses. Uurimise ajal vastupidiseid seisukohti ei avaldatud.

3. Kaubavahetuse struktuuri muutumine

Molübdeentraadi import liitu

3.1.1. Hiina Rahvavabariik ja Malaisia

- (21) Tingituna Hiina eksportivate tootjate koostöö puudumisest võrreldi erinevaid statistilisi allikaid, et hinnata 2010. aasta ja uurimisperioodi impordi taset. Eespool nimetatud allikate alla kuulusid nii avalikkusele kättesaadavad allikad nagu Eurostat kui ka muud allikad, näiteks algmääruse artikli 14 lõikes 6 sätestatud andmebaas ja Surveillance II andmebaas.
- (22) Esialgse määruse põhjenduse 27 kohaselt oli Hiina Rahvavabariigist tuleva impordi kogus 2007. aastal 87 tonni, 2008. aastal 100 tonni ja esialgsel uurimisperioodil (1. aprillist 2008 kuni 31. märtsini 2009) 97 tonni.
- (23) Vaatluseluse toote import Hiina Rahvavabariigist vähenes tunduvalt pärast meetmete kehtestamist (97 tonnilt esialgsel uurimisperioodil vähem kui 10 tonnile uurimisperioodil). Teisest küljest suurenes Malaisiast tulev import nullist 2009. aastal ligikaudu 6 tonnini uurimisperioodil.

3.1.2. Hiina Rahvavabariik ja Šveits

- (24) Eurostati andmete, st CN-koodi taseme andmete kohaselt suurenes import Šveitsist sisuliselt nullist 2009. aastal ja eelnevatel aastatel 5 tonnini nii 2010. kui ka 2011. aastal. Uurimise käigus tehti siiski kindlaks, et uurimisperioodil ei toimunud Šveitsist pärinevana deklareeritud vaatluseluse toote impordi Šveitsist liitu. Peale selle ei toimunud eelnimetatud impordi kogu 2010. aasta jooksul, samas kui esialgsed ajutised meetmed kehtisid alates 2009. aasta detsembrist.

3.1.3. Import Hiina Rahvavabariigist Malaisiasse ja Šveitsi

- (25) Hiina statistiliste allikate kohaselt algas vaatluseluse toote eksport Malaisiasse 2010. aastal, samas kui 2009. ja 2008. aastal eksporditi ainult väga väikeseid koguseid.
- (26) Šveitsi statistiliste allikate kohaselt algas kõnealuse toote import Hiina Rahvavabariigist Šveitsi 2010. aastal ja jätkus 2011. aastal, ehkki 2009. ja 2008. aastal imporditi väga väikeseid koguseid. Eespool nimetatud impordi andmed on seotud CN-koodi tasemega ning seega on neil suurem ulatus kui vaatluseluse toote määratlus praeguses uurimises. Nagu on märgitud eespool, tehti kindlaks, et Šveitsist pärinevana deklareeritud vaatluselust toodet ei eksporditud Šveitsist Euroopa Liitu. Seetõttu ei tuvastatud uurimise käigus mitte ühtki Hiina Rahvavabariigist pärit molübdeentraadi ümberlaadimise juhtu Šveitsis.

3.1.4. Kaubandusstruktuuri muutuste kokkuvõte

Malaisia

- (27) Vaatluseluse toote Hiinast Euroopa Liitu saabuva ekspordi üldine vähenemine alates 2010. aastast ning samaaegne ekspordi suurenemine Malaisiast ja Hiina Rahvavabariigist Malaisiasse pärast esialgsete meetmete kehtestamist tõi kaasa muudatused ühelt poolt nimetatud riikide ja teiselt poolt ELi vahelises kaubandusstruktuuris.

Šveits

- (28) Šveitsi puhul ei täheldatud vaatluseluse toote impordi osas muutust Hiina Rahvavabariigi, Šveitsi ja Euroopa Liidu vahelises kaubandusstruktuuris. Seetõttu tuleb lõpetada uurimine seoses võimaliku dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmisega Šveitsist saadetud molübdeentraadi impordi osas.

4. Kõrvalehoidmise laad ja ebapiisav põhjus või majanduslik õigustus

- (29) Algmääruse artikli 13 lõike 1 alusel peab kaubandusstruktuuri muutus tulenema tavast, protsessist või toimingust, millel ei ole piisavat nõuetekohast põhjendust või majanduslikku õigustust peale tollimaksu kehtestamise. Tava, protsess või töö hõlmab muu hulgas sellise toote, mille suhtes meetmed kehtivad, lähetamist läbi kolmandate riikide.
- (30) Võrdlus ühelt poolt Hiina Rahvavabariigi ja Malaisia vaheliste kaubavoogude ja teiselt poolt Malaisia ja Euroopa Liidu vaheliste kaubavoogude vahel osutab ümberlaadimise tava olemasolule. Taotluses esinevat väidet ei ole vaidlustanud mitte ükski eespool nimetatud riikide või ELi ettevõtja. Tuleb meenutada, et Malaisiast pärit molübdeentraadi tootjad ei teinud koostööd kõnealuse uurimise ajal.
- (31) Uurimise käigus ei leitud ümberlaadimisele ühtki muud põhjendust või majanduslikku õigustust kui kehtivatest meetmetest kõrvalehoidmine. Ei leitud muid elemente peale tollimaksu maksmisest hoidumise, mida võiks käsitada Hiina Rahvavabariigist pärit vaatluseluse toote Malaisias ümberlaadimise kulude kompensatsioonina.
- (32) Kõnealust järeldust toetab samuti asjaolu, et käesolevas uurimises ei osalenud mitte ükski Malaisia molübdeentraadi tootja.
- (33) Lisaks märgiti, et Malaisiast tulev import oli algatamismääruse avaldamise ajaks katkenud.
- (34) Seetõttu on võimalik järeldada, et igasuguse piisava põhjuse või majandusliku õigustuse puudumisel vastavalt algmääruse artikli 13 lõike 1 teisele lausele toimus ühelt poolt Hiina Rahvavabariigi ja Malaisia ja teiselt poolt liidu vahelise kaubandusstruktuuri muutus tingituna kehtivat meetmete rakendamisest.

5. Tollimaksu parandava mõju kahjustamine samasuguse toote hindade ja/või koguste osas

- (35) Hindamaks seda, kas Malaisiast imporditud toodete kogused ja hinnad kahjustasid kehtivate meetmete parandavat mõju, kasutati punktis 3.1.1 esitatud kättesaadavate statistiliste allikate andmeid kui parimaid kättesaadavaid andmeid Malaisiast eksporditud toodete koguste ja hindade kohta.

- (36) Malaisiast saabuva impordi koguste lisandumist peeti oluliseks. Malaisiast tuleva impordi tase ulatub uurimisperioodil umbes 6 %ni Hiina Rahvabariigist pärit toote impordist ELi enne meetmete rakendamist.
- (37) Esialgses määruses kindlaksmääratud kahju kõrvaldamist võimaldava taseme ja kaalutud keskmise ekspordihinna võrdlus viitas turuhinnast oluliselt madalama hinnaga müügile. Seega järeldati, et kehtivate meetmete parandavat mõju kahjustatakse nii koguste kui ka hindade osas.

6. Tõendid dumpingu kohta võrreldes eelnevalt samasuguse toote suhtes kindlaksmääratud normaalväärtustega

- (38) Koostöö puudumisel eksportivate tootjatega võeti ekspordihindade puhul aluseks kättesaadavad faktid vastavalt algmääruse artiklile 18. Kõige usaldusväärsemateks peeti statistiliste allikate andmeid vastavalt põhjenduses (21) kirjeldatule.
- (39) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 1 peeti asjakohaseks, et dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmist käsitlevas uurimises kasutatakse normaalväärtusena esialgse uurimise käigus kehtestatud normaalväärtust. Koostöö puudumise tõttu ja algmääruse artikli 18 kohaselt peeti ekspordihinna ja normaalväärtuse võrdlemisel sobivaks eeldada, et praeguse uurimise jooksul vaadeldud tootevalik on sama, mis esialgses uurimises.
- (40) Esialgses uurimises peeti USA-d sobiva turumajandusega analoogriigiks. Kuna võrdlusriigi tootja müüs USA kodumaisel turul vaid vähese osa oma toodangust, ei peetud USA kodumaise turu müügiandmete kasutamist normaalväärtuse arvutamiseks sobivaks. Seetõttu arvutati normaalväärtus Hiina Rahvabariigi puhul USAst kolmandatesse riikidesse, sealhulgas liitu saadetud ekspordi hindade põhjal.
- (41) Dumpingu arvutamiseks kooskõlas algmääruse artikli 2 lõigetega 11 ja 12 võrreldi esialgses määruses esitatud kaalutud keskmist normaalväärtust ja kaalutud keskmisi ekspordihindu käesoleva uurimise uurimisperioodil, väljendatuna protsendina vabast netohinnast ELi piiril enne tollimaksu tasumist.
- (42) Kaalutud keskmise normaalväärtuse ja kaalutud keskmiste ekspordihindade võrdlusel tuvastati dumping.

C. MEETMED

- (43) Eespool nimetatul põhjal jõuti järeldusele, et Hiina Rahvabariigist pärit molübdeentraadi impordile kehtestatud lõplikust tollimaksust hoiti kõrvale Malaisias ümberlaadimise teel.
- (44) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõike 1 esimesele lausele tuleks Hiina Rahvabariigist pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid laiendada ka Malaisiast lähetatud samasugusele tootele, olenemata sellest, kas see deklareeritakse Malaisiast pärinevana või mitte.
- (45) Laiendatavad meetmed peaksid olema määruse (EL) nr 511/2010 artikli 1 lõikes 2 kehtestatud meetmed, st 64,3 % suurune lõplik dumpinguvastane tollimaks, mida kohaldatakse vaba netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist.

- (46) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, millega on ette nähtud, et kõik laiendatud meetmed peaksid kehtima impordi suhtes, mis on sisenenud liitu algatamismäärusega kehtestatud registreerimise alusel, tuleb Malaisiast lähetatud molübdeentraadi registreeritud impordilt sisse nõuda tollimaksud.

D. UURIMISE LÕPETAMINE ŠVEITSIST TULEVA IMPORDI OSAS

- (47) Arvestades Šveitsi kohta tehtud järeldusi, tuleks lõpetada uurimine, mis käsitleb võimalikku kõrvalehoidmist dumpinguvastastest meetmetest Šveitsist lähetatud vaatlusaluse toote impordi kaudu, ning peatada Šveitsi lähetatud molübdeentraadi impordi registreerimine, mida nõutakse algatamismäärusega.

E. VABASTAMISTAOTLUSED

- (48) Tuleb meenutada, et praeguse uurimise käigus ei ilmunud välja ega leitud mitte ühtki Malaisia molübdeentraadi tootjat/liitu eksportijat. Eespool esitatust olenemata peavad kõik Malaisiast pärit tootjad, kes ei ekspordinud uurimisperiodil uurimisalust toodet liitu ja kes kavatsevad esitada taotluse laiendatud dumpinguvastastest tollimaksust vabastamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4 ja artikli 13 lõikele 4, täitma küsimustiku, et võimaldada komisjonil kindlaks määrata, kas vabastus on põhjendatud. Sellise vabastuse võib anda pärast seda, kui on hinnatud vaatlusaluse toote turuolukorda, tootmisvõimsust ja tootmisvõimsuse rakendamist, hanke- ja müüginäitajaid ning selliste tavade jätkumise tõenäosust, milleks puudub piisav põhjendus või majanduslik õigustus, ning tõendeid dumpingu kohta. Tavaliselt teeb komisjon ka kontrollkäigu kohapeale. Taotlus tuleb viivitamata saata komisjonile koos kõikide vajalike andmetega, eelkõige võimalike muudatustega äriühingu tootmis- ja müügitegevuses.
- (49) Kui vabastus on põhjendatud, teeb komisjon pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ettepaneku teha vastav muudatus kehtivatesse laiendatud meetmetesse. Hiljem jälgitakse kõiki vabastuse saanuid, et tagada vabastuse andmisega kehtestatud tingimuste täitmine.

F. AVALIKUSTAMINE

- (50) Kõiki huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille alusel tehti eespool nimetatud järeldused, ning neile anti võimalus esitada märkusi ja avaldada arvamust.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määrusega (EL) nr 511/2010 Hiina Rahvavabariigist pärit imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 all, kehtestatud lõplik dumpinguvastast tollimaksu laiendatakse Malaisiast lähetatud imporditava molübdeentraadi suhtes, mis sisaldab vähemalt 99,95 massiprotsenti molübdeeni ja mille ristlõike maksimaalne läbimõõt on üle 1,35 mm, kuid mitte üle 4,0 mm, ning mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8102 96 00 all

(TARICi kood 8102 96 00 11), olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast pärit impordina või mitte.

2. Käesoleva artikli lõikega 1 laiendatud tollimaksud nõutakse sisse komisjoni määruse (EL) nr 477/2011 artikli 2 ja määruse (EL) nr 1225/2009 artikli 13 lõike 3 ja artikli 14 lõike 5 kohaselt registreeritud, Malaisiast lähetatud impordilt, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast pärit impordina või mitte.

3. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

1. Artikli 1 alusel laiendatud tollimaksust vabastamise taotlused esitatakse kirjalikult ühes Euroopa Liidu ametlikest keeltest ja neile peab alla kirjutama vabastuse taotlejat esindama volitatud isik. Taotlus tuleb saata järgmisel aadressil:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 2297 98 81
E-post: TRADE-13-3-MOLYBDENUM@ec.europa.eu

2. Vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 13 lõikele 4 võib komisjon pärast konsulteerimist nõuandekomiteega oma otsusega vabastada kõnealuse määruse artikliga 1 laiendatud tollimaksust impordi, mille puhul ei hoita kõrvale määrusega (EL) nr 511/2010 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest.

Artikkel 3

Lõpetatakse uurimine, mis algatati määrusega (EL) nr 477/2011 seoses võimaliku kõrvalehoidmisega Šveitsist saadetud Hiina Rahvavabariigist pärit teatava molübdeentraadi impordi suhtes nõukogu rakendusmäärusega (EÜ) nr 511/2010 kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest, olenemata sellest, kas molübdeentraat on deklareeritud Šveitsist pärinevana või mitte.

Artikkel 4

Tolliasutused peavad lõpetama määruse (EL) nr 477/2011 artikli 2 kohase impordi registreerimise.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*